

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 76/2002 НА КОМИСИЯТА

от 17 януари 2002 г.

**въвеждащ предварителен надзор на Общността върху вноса на някои железни и стоманени продукти, обхванати от Договорите за ЕОВС и за ЕО, произхождащи от някои трети страни**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 3285/94 на Съвета от 22 декември 1994 г. относно общите правила за внос и отменящ Регламент (ЕО) № 518/94<sup>(1)</sup>, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2474/2000<sup>(2)</sup> и по-специално член 11 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 519/94 на Съвета от 7 март 1994 г. относно общите правила за внос от някои трети страни и отменящ Регламенти (ЕИО) № 1765/82, (ЕИО) № 1766/82 и (ЕИО) № 3420/83<sup>(3)</sup>, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1138/98<sup>(4)</sup>, и по-специално член 9, параграф 1 от него,

след консултации в рамките на комитетите основани съгласно горепосочените Регламенти,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с Регламенти (ЕО) № 3285/94 и (ЕО) № 519/94, продуктите обхванати от Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана са обект на общите правила за внос, поради което е необходимо уредбата на мерките за надзор на Общността по отношение на продуктите обхванати от Европейската общност за въглища и стомана да бъде приета в съответствие с тези регламенти.
- (2) Ситуацията на пазара за стомана се влоши значително през 2001 г. под кумулираното влияние на редица фактори, основен сред които е силното забавяне на световната икономика, наблюдавано от началото на 2001 г., както и рецесията, която започна да влияе на някои икономики, включително тази на Съединените щати, през втората половина на годината.
- (3) Пазарът на стомана бе също така разтърсен от несигурността и затрудненията, предизвикани от вероятността да бъдат въведени ограничения на вноса на пазара на Съединените щати след разследването на

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 349, 31.12.1994 г., стр.53.

<sup>(2)</sup> ОВ L 286, 11.11.2000 г., стр.1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 67, 10. 3.1994 г., стр.89.

<sup>(4)</sup> ОВ L 159, 3. 6.1998 г., стр.1.

предпазните мерки съгласно "Раздел 201" от страна на администрацията на Съединените щати.

(4) Ако на пазара на Съединените щати действително бъдат наложени ограничения върху вноса, те вероятно ще предизвикат значителна нестабилност в структурата на международната търговия, и по-конкретно отклонение на търговия към пазара на Общността. Такова отклонение би могло сериозно да навреди на стоманената индустрия на Общността.

(5) Наличните икономически показатели и изчисления за 2001 г. показват следните тенденции:

(А) *Производство*. Производството на необработена стомана в Общността през 2001 г. се очаква да бъде около 159 милиона тона. Тази прогноза е не само 2,5% по-ниска от производството през 2000 г. (163,2 милиона тона), но тя е също така по-ниска от нивата регистрирани през 1997 г. (159,4 милиона тона) и 1998 (159,7 милиона тона).

(Б) *Внос*. Вносът в Общността на железни и стоманени продукти обхванати от ЕОВС произхождащи от всички трети страни ще остане същия както през 2000 г., на ниво от около 25 милиона тона. За сравнение, вносът в Общността на тези продукти е възлизал на 12,2 милиона тона през 1996 г. Това означава, че вносът на стомана в Общността е нараснал повече от два пъти през последните пет години.

(В) *Износ*. При вероятно ниво от около 21 милиона тона, износът от Общността на железни и стоманени продукти обхванати от ЕОВС е спаднал през 2001 г. с 8% в сравнение с предходната година. За сравнение, износът от Общността на тези продукти е възлизал на 28 милиона тона през 1996 г. Износът от Общността за САЩ и Канада е засегнат особено тежко, намалявайки съответно с 36% и 32%. Тази тенденция ще се задълбочи през 2002 г., ако бъдат въведени ограничения на пазара на САЩ. За 2001 г. като цяло, се очаква Общността да бъде нетен вносител на железни и стоманени продукти, с търговски дефицит надхвърлящ 4 милиона тона. През 1996 г. Общността отчете търговски излишък от порядъка на 15,8 милиона тона.

(Г) *Цени*. Цените на железните и стоманени продукти през 2001 г. бяха средно с 18% по-ниски от тези през 2000 г.

(6) Тъй като обхватът на разследването на предпазните мерки съгласно "Раздел 201" включва тръбопроводи и тръби, възможността да има ограничения от страна на САЩ върху тези изделия не може да бъде изключена. Ето защо предварителният надзор трябва да бъде разширен така, че да включва тръбопроводи и тръби.

(7) Статистическите данни за външната търговия на Общността не са на разположение в сроковете, установени от Регламент (ЕО) № 1917/2000 на Комисията<sup>(1)</sup>, изменен с Регламент (ЕО) № 1669/2001<sup>(2)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 229, 9. 9.2000 г., стр.14.

<sup>(2)</sup> ОВ L 224, 21.8.2001г., стр.3.

- (8) Интересите на Общността изискват вноса на определени железни и стоманени продукти да бъде обект на предварителен надзор от страна на Общността, за да се осигури статистическа информация, позволяваща бърз анализ на тенденциите във вноса.
- (9) Завършването на вътрешния пазар изисква формалностите, които трябва да бъдат спазвани от вносителите в Общността, да бъдат еднакви независимо от това къде се освобождават стоките.
- (10) Освобождаването за свободно обръщение на изделията обхванати от настоящия регламент следва да се извършва само при условие, че бъде предоставен документ за надзор, отговарящ на унифицирани критерии.
- (11) Този документ следва, при подаване на обикновена заявка от вносителя, да бъде заверен от властите на държавите-членки в рамките на определен период от време, но без вносителя да придобива по този начин право да внос. Ето защо документът следва да бъде валиден само докато правилата за вноса остават непроменени.
- (12) Документите за надзор, издадени за целите на надзора в Общността, трябва да бъдат валидни навсякъде в Общността, независимо от това в коя държава-членка са издадени.
- (13) Държавите-членки и Комисията следва да обменят в колкото се може по-пълна степен информацията получена в резултат от надзора в Общността.
- (14) Издаването на документите за надзор, макар да е обект на уеднакви условия на ниво Общност, следва да бъде задължение на националните власти.
- (15) Следва да се повтори още веднъж, че за някои железни и стоманени продукти издаването на документ за надзор зависи от представянето на износен документ в съответствие с уредбата, установена в рамките на споразумения за двойна проверка сключени с някои трети държави, и че настоящият регламент не е приложим по отношение на продукти с произход в страни, които са обект на такава система за двойна проверка,

#### ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### *Член 1*

1. От 1 януари 2002 г. освобождаването за свободно обръщение в Общността на продукти от желязо и стомана, обхванати от Договорите за ЕОВС и за ЕО и изброени в Приложение I се извършва при условие, че е осъществен

предварителен надзор от страна на Общността в съответствие с членове 11 и 12 на Регламент (ЕО) № 3285/94 и членове 9 и 10 на Регламент (ЕО) № 519/94. Това се отнася за внос с произход във всички държави, които не са членки, освен държавите от Европейската асоциация за свободна търговия, държавите, които са страни по Споразумението за Европейското икономическо пространство и Турция. Продуктите, които са обект на споразумение за двойна проверка сключено между държава не-членка и Общността, са обект на условията установени от това споразумение, а не на настоящия регламент.

2. Класификацията на продуктите обхванати от настоящия регламент се базира на митническата и статистическата номенклатура на Общността (наричана по-долу “комбинирана номенклатура” или съкратено “КН”). Произходът на продуктите обхванати от настоящия регламент се определя в съответствие с правилата, които са в сила в Общността.

## *Член 2*

1. Освобождаването за свободно обръщение в Общността на продуктите по член 1 се извършва при условие, че бъде представен документ за надзор, издаден от съответните власти на държава-членка.
2. Документът за надзор посочен в параграф 1 се издава автоматично от компетентните власти в държавите-членки, безплатно и за каквото количество бъде поискано, в рамките на пет работни дни от подаването на молба от някой вносител на Общността, независимо от това къде е установен в Общността. Тази молба се счита за получена от компетентния национален орган не по-късно от три работни дни след внасянето ѝ, освен ако бъде доказано друго.
3. Документ за надзор издаден от един от органите изброени в Приложение II е валиден навсякъде в Общността.
4. Документът за надзор се издава във формата, отговаряща на модела в Приложение I към Регламент (ЕО) № 3285/94<sup>(1)</sup> относно общите правила за внос или в Приложение IV към Регламент (ЕО) № 519/94 относно общите правила за внос от някои трети страни. Молбата на вносителя трябва да включва следните елементи:
  - а) името и пълният адрес на кандидата (включително телефонни и факс номера и евентуален идентификационен номер, използван от компетентните национални власти) и регистрационен номер по ДДС, ако лицето подлежи на облагане с ДДС;

---

<sup>(1)</sup> Както е изменен с Регламент (ЕО) № 139/96 на Съвета от 22 януари 1996 г. (ОВ L 21, 27. 7.1996 г., стр.7) и вземайки предвид разпоредбите на член 2 на Регламент (ЕО) № 1103/97 на Съвета от 17 юни 1997г. относно някои разпоредби, отнасящи се до въвеждането на еврото (ОВ L 162, 19. 6.1997 г., стр.1).

б) ако има такъв, името и пълния адрес на декларатора или представителя на кандидата (включително телефонни и факс номера);

в) пълното име и адрес на износителя;

г) точното описание на стоките, включително:

- тяхното търговско наименование,
- кодът/кодовете от комбинираната номенклатура (КН),
- държавата на произход,
- държавата на местоназначение;

д) нетното тегло изразено в кг, както и количеството изразено в предвидената мерна единица, когато тя е различна от нетното тегло, за всяка позиция съгласно комбинираната номенклатура;

е) стойността CIF на стоките в евро на границата на Общността, за всяка позиция съгласно комбинираната номенклатура;

ж) дали въпросните продукти са второ качество или качество под стандартното<sup>(1)</sup>;

з) предлаганите период и място на митническо освобождаване;

и) уточнение дали молбата се явява повторна по отношение на същия договор;

й) следната декларация, с дата и подписана от кандидата, с изписване на името му с главни букви:

“Аз, долуподписаният, удостоверявам, че информацията, предоставена в настоящата молба е вярна и дадена добросъвестно, и че съм установен в Общността.”

Вносителят, също така, представя копие на договора за продажба или покупка и на *pro forma* фактурата. Ако бъде поискано, например в случаите, когато стоките не са закупени директно в страната на производството им, вносителят представя сертификат за производство, издаден от произвелата продуктите фабрика за производство на стомана.

5. Документите за надзор могат да се използват само за такъв период от време, за какъвто мерките за либерализиране на вноса остават в сила по отношение на въпросните сделки. Без това да влияе на възможни промени в разпоредбите относно вноса, които са в сила или на решенията взети в рамките на дадено споразумение или на управлението на квота:

- срокът на валидност на документа за надзор се определя на четири месеца,
- неизползвани или частично използвани документи за надзор могат да бъдат подновени за същия срок.

---

<sup>(1)</sup> Съгласно критериите, дадени в ОВ С 180, 11.7.1991г., стр.4.

6. Вносителят връща документите за надзор на издаващия орган в края на техния срок на валидност.
7. Компетентните власти могат да позволят декларации или искания да се предават или разпечатват по електронен път, съгласно условията определени от тях. Всички документи и доказателства обаче, трябва да са на разположение на компетентните власти.
8. Документът за надзор може да бъде издаден по електронен път, стига ангажираните митнически служби да имат достъп до документа посредством компютърна мрежа.

### *Член 3*

1. Установяването, че единичната цена, по която се осъществява сделката, се различава от тази, посочена в документа за надзор с по-малко от 5 % в коя да е от двете посоки или, че общото количество на продуктите, представени за внос, надвишава количеството, посочено в документа за надзор с по-малко от 5 %, няма да попречи на освобождаването за свободно обръщение на въпросните продукти.
2. Молбата за документи за надзор и самите документи са поверителни. Достъп до тях имат само компетентните власти и молителят.

### *Член 4*

1. Държавите-членки съобщават на Комисията:
  - а) колкото се може по-редовно и своевременно и поне до последния ден на всеки месец, подробности за количествата и стойностите (изчислени в евро), за които са били издадени документи за надзор;
  - б) в рамките на шест седмици от края на всеки месец, подробности за вноса през този месец, в съответствие с член 32 на Регламент (ЕО) № 1917/2000.Информацията, предоставена от държавите-членки, трябва да бъде разбита по продукт, по код КН и по държава.
2. Държавите-членки уведомяват за всякакви нередности или случаи на измама, които са открили и, в съответните случаи, основанийето, на което са отказали да предоставят документ за надзор.

### *Член 5*

Всички уведомявания предвидени в настоящия регламент се подават до Комисията на Европейските общности и се изпращат по електронен път посредством интегрираната мрежа, изградена за тази цел, освен ако поради непреодолими технически причини е необходимо временно да се използват други средства за комуникация.

*Член 6*

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент се прилага от 1 януари до 31 декември 2002 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 17 януари 2002 г.

*За Комисията:*

Pascal Lamy,

*Член на Комисията*

*ПРИЛОЖЕНИЕ*

**СПИСЪК НА ПРОДУКТИТЕ, ОБЕКТ НА ПРЕДВАРИТЕЛЕН НАДЗОР  
(2002 г.)**

7208 10 00	7210 30 10	7214 20 00	7226 19 30
7208 25 00	7210 41 10	7214 30 00	7226 19 90*
7208 26 00	7210 49 10	7214 91 10	7226 91 10
7208 27 00	7210 50 10	7214 91 90	7226 91 90
7208 36 00	7210 61 10	7214 99 10	7226 99 20
7208 37 10	7210 69 10	7214 99 31	
7208 37 90	7210 70 31	7214 99 39	7227 90 10
7208 38 10	7210 70 39	7214 99 50	
7208 38 90	7210 90 31	7214 99 61	7228 10 10
7208 39 10	7210 90 33	7214 99 69	7228 10 30
7208 39 90	7210 90 38	7214 99 80	7228 20 11
7208 40 10		7214 99 90	7228 20 19
7208 40 90	7211 13 00		7228 20 30
7208 51 10	7211 14 10	7215 90 10	7228 30 20
7208 51 30	7211 14 90		7228 30 41
7208 51 50	7211 19 20	7216 10 00	7228 30 49
7208 51 91	7211 19 90	7216 21 00	7228 30 61
7208 51 99	7211 23 10	7216 22 00	7228 30 69
7208 52 10	7211 23 51	7216 31 11	7228 30 70
7208 52 91	7211 23 91*	7216 31 19	7228 30 89
7208 52 99	7211 23 99*	7216 31 91	7228 60 10
7208 53 10	7211 29 20	7216 31 99	7228 70 10
7208 53 90	7211 29 50*	7216 32 11	7228 70 31
7208 54 10	7211 29 90*	7216 32 19	7228 80 10
7208 54 90	7211 90 11	7216 32 91	7228 80 90
7208 90 10	7211 90 90*	7216 32 99	
		7216 33 10	7301 10 00
7209 15 00	7212 10 10	7216 33 90	
7209 16 10	7212 10 91	7216 40 10	Цяла КН позиция
7209 16 90	7212 20 11	7216 40 90	7304*
7209 17 10	7212 30 11	7216 50 10	
7209 17 90	7212 40 10	7216 50 91	Цяла КН позиция
7209 18 10	7212 40 91	7216 50 99	7306*
7209 18 91	7212 50 31	7216 99 10	
7209 18 99	7212 50 51		7307 93 11*
7209 25 00	7212 60 11	7225 11 00	7307 93 19*
7209 26 10	7212 60 91	7225 19 10	7307 99 30*
7209 26 90		7225 19 90	7307 99 90*
7209 27 10	7213 10 00	7225 20 20	
7209 27 90	7213 20 00	7225 30 00	
7209 28 10	7213 91 10	7225 40 20	
7209 28 90	7213 91 20	7225 40 50	
7209 90 10	7213 91 41	7225 40 80	
	7213 91 49	7225 50 00	
7210 11 10	7213 91 70		
7210 12 11	7213 91 90	7226 11 10	

---

7210 12 19	7213 99 10	7226 11 90*
7210 20 10	7213 99 90	7226 19 10

\* Продукти, обхванати от Договора за Европейската общност

**LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES**

**LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER**

**LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN**

**ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ**

**LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES**

**LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES**

**ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÁ NAZIONALI**

**LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES**

**LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES**

**LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA**

**FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER**

**BELGIQUE/BĒLGIĚ**

Ministère des affaires économiques  
Administration des relations économiques  
Services licences  
Rue Général Léman 60  
B-1040 Bruxelles  
Fax (32-2) 230 83 22

Ministerie van Economische Zaken  
Bestuur van de Economische Betrekkingen  
Dienst Vergunningen  
Generaal Lemanstraat 60  
B-1040 Brussel  
Fax (32-2) 230 83 22

**DANMARK**

Erhvervsfremme Styrelsen  
Søndergade 29  
DK-8600 Silkeborg  
Fax (45) 35 46 64 01

**DEUTSCHLAND**

Bundesamt für Wirtschaft und  
Ausfuhrkontrolle  
(BAFA)  
Frankfurter Straße 29-35  
D-65760 Eschborn I  
Fax: (49-61) 96 9 42 26

**ITALIA**

Ministero delle Attività produttive  
Direzione generale per la politica  
commerciale e per la gestione del regime  
degli scambi  
Viale America 341  
I-00144 Roma  
Fax (39) 06 59 93 22 35/06 59 93 26 36

**LUXEMBOURG**

Ministère des affaires étrangères  
Office des licences  
BP 113  
L-2011 Luxembourg  
Fax (352) 46 61 38

**NEDERLAND**

Belastingdienst douane  
Centrale dienst voor in- en uitvoer  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland  
Fax (31-50) 526 06 98  
M.i.v. 18 januari 2002  
Fax (31-50) 523 23 41

**ΕΛΛΑΔΑ**

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας  
Γενική Γραμματεία Διεθνών Σχέσεων  
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών  
Κορνάρου 1  
GR-10563 Αθήνα  
Φαξ: (301) 328 60 94

**ESPAÑA**

Ministerio de Economía  
Dirección General de Comercio Exterior  
Paseo de la Castellana 162  
E-28046 Madrid  
Fax: (34) 915 63 18 23/913 49 38 31

**FRANCE**

Service des industries manufacturières  
DIGITIP  
12, rue Villiot - Bâtiment Le Bervil  
F-75572 Paris cedex 12  
Fax (33-1) 53 44 91 81

**IRELAND**

Department of Enterprise, Trade and  
Employment  
Import/Export Licensing, Block C  
Earlsfort Centre  
Hatch Street  
Dublin 2  
Fax: (353-1) 631 28 26

**ÖSTERREICH**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Außenwirtschaftsadministration  
Landstrasser Hauptstraße 55-57  
A-1030 Wien  
Fax: (43-1) 711 00/8386

**PORTUGAL**

Ministério da Economia  
Direcção-Geral das Relações Económicas  
Internacionais  
Av. da República, 79  
P-1069-059 Lisboa  
Fax: (351) 21 793 22 10

**SUOMI**

Tullihallitus  
PL 512  
FIN-00101 Helsinki  
Faksi: (358-9) 614 28 52

**SVERIGE**

Kommerskollegium  
Box 6803  
S-113 86 Stockholm  
Fax (46-8) 30 67 59

**UNITED KINGDOM**

Department of Trade and Industry  
Import Licensing Branch  
Queensway House, West Precinct  
Billingham, Cleveland  
UK-TS23 2NF  
Fax: (44-1642) 533 557